

JG2467 ESTRELA É LUA NOVA

Arr. Heitor Villa-Lobos

SATB, a cappella

Cristian Grases, editor

*The
Choral Music of
Latin America and the
Caribbean*

ESTRELA É
LUA NOVA

Traditional from Brazil

Arranged by
Heitor Villa-Lobos

for SATB Voices,
a cappella



Gentry Publications

EXCLUSIVELY DISTRIBUTED BY
HAL • LEONARD

www.GentryPublications.com

ESTRELA É LUA NOVA

For SATB Chorus, unaccompanied

Traditional from Brazil
 Arranged by HEITOR VILLA-LOBOS
 Adapted and edited by CRISTIAN GRASES

$\text{♩} = 63$

S.A.

1 2 3

Ê! Ma-kum-ba bê-bê! Ê! Ma-kum-bê! Ê! Ma-kum-bá-bá!

T.B.

Sop. Solo

4 5 6

Es -

Alto Solo

Nia

Ê! Ma-kum-bê! Ê! Ma-kum-ba bê-bê! Ê! Ma-kum-bê!

7 8 9

tre - lla do céu ê lu - a no - va cra - ve - ja - da de ou - ro, ma - kum - bê -

Ê! Ma-kum-bá-bá! Ê! Ma-kum-bê! Ê! Ma-kum-bê!

Program notes and a pronunciation guide are available as a free download at www.fredbock.com/freedownloads.

JG2467

© Copyright 2015 by Gentry Publications.

Administered worldwide by Fred Bock Music Company. All rights reserved. Made in U.S.A.

www.GentryPublications.com

10 11 12

bê! O - ia, ma-kum - bê - bê! O -

Ê! Ma-kum-ba bê - bê! Ê! Ma-kum - bá - bá! Ê! Ma-kum-ba bê - bê!

13 14 15

- ia, ma-kum - ba - ri - bá! Es -

Ê! Ma-kum - bá - bá! Ê! Ma-kum-ba bê - bê! Ê! Ma-kum-ba bê - bê!

16 17 18

tre - lla do céu ê lu-a no-va cra - ve - ja - da de ou - ro, ma - kum - bê -

Lu-a no-va cra - ve - ja - da de ou - ro, ma - kum - bê -

Ê! Ma-kum-ba bê - bê! Ê! Ma-kum-ba bê - bê! Ê! Ma-kum-ba bê - bê!

19 20 21

bé! O - ia, ma-kum - bê - bê! O -

bé!

Ê! Ma-kum-ba bê-bê! Ê! Ma-kum-bá-bá! Ê! Ma-kum-ba bê-bê!

22 23 24

- ia, ma-kum - ba - ri - bá!

Ê! Ma-kum-bá-bá! Ê! Ma-kum-ba bê-bê! Ê! Ma-kum-bê!

25 26 27

Nia!

Ê! Ma-kum-ba bê-bê! Ê! Ma-kum-bê! Hm

00158962 J02687 ESPRIS NOUVE DATE \$1.95



Estrela é lua nova
(Heitor Villa-Lobos)

Translation and I.P.A. Transcription
prepared by Dr. Daniel Afonso Jr.

Ê! Makumbabêbê! Ê! Makumbê!

Ê! Makumbabêbê

[e makumbabe'be e makum'be]

Ê! Makumbábá! Ê! Makumbê!

Ê! Makumbábá

[e makumba'ba e makum'be]

Nia! Estrela do céu é lua nova

Nia! Star in the sky is (the) new moon

['nia ij 'trela du 'sɛw ɛ lua 'nɔva]

cravejada de ouro, makumbêbê!

crowned with gold, makumbêbê!

[krave'ʒada dʒi owru makumbe'be]

Óia makumbêbê! Óia makumbaribá!

Óia makumbêbê

['ɔja makumbe'be 'ɔja makumbari'ba]

Obs. – It is also correct to pronounce the word “*estrela*” as [ɛʃtrela] or [es'trela]. All three pronunciations are correct and simply indicate a regional accent. The pronunciation given in the IPA transcription [ij 'trela] indicates the regional accent from the city of Rio de Janeiro, where Villa-Lobos was born and lived most of his life. If you choose the third option [es'trela], make sure to use [de] when pronouncing “de ouro.”

